



TEATRE NACIONAL
DE CATALUNYA



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



DRAMATÚRGIA EMERGENT EUROPEA: PORTUGAL

Joana Craveiro i Sara Barros Leitão

28/03/23

Sala Tallers

Lectura dramatitzada

1 h 45 min

+16 anys

Espectacle en català

Viatge a Portugal – última parada o el camí que hem fet per arribar aquí

Autoria

Joana Craveiro

Direcció

Manuel Tur

Traducció

Elm Puig Mir

Amb

Montse Esteve

Maria Ribera

Albert Prat

Regles per fer-se un petó

Autoria i direcció

Sara Barros Leitão

Traducció

Elm Puig Mir

Amb

Vanessa Segura

Creont, Wendla, Blanche,
Personatge 2, Julieta

Xavier Ripoll

Repartidor

Ramon Pujol

Èdip, Melchior, Romeu,
Personatge 1, Jove

Espai escènic

i il·luminació

Adrià Pinar

Producció

Teatre Nacional

de Catalunya

Equips tècnics

i de gestió del TNC

Agraïments



Aquest viatge que també és el meu

Vaig decidir triar aquest text de la Joana, aquest viatge (titulat *Viatge a Portugal*), perquè em fa viatjar (amb redundància intencionada), amb els ulls més o menys oberts però amb la curiositat a punt, per un Portugal que ja no és el meu. Citant de memòria l'autora: “Ben mirat, la història d’un país hauria de ser més que tot allò, i quedar atrapats en aquell paratge, en aquella cosa-lloc anomenada passat.” Sempre és molt difícil dirigir un text d’una autora viva (i més encara d’algú de qui admirem l’obra) perquè sentim la responsabilitat de ser fidels a allò que ella ha imaginat. Aquest text és un text de veus, anònimes o no, d’una Pàtria que de vegades hauria d’anar en minúscula. D’un país que cada dia sembla voler ressuscitar de les cendres i esborrar el que ha fet. A *Viatge a Portugal...* tots som aquesta parella, aquesta gent, aquestes històries entre primera i tercera persona. I viatgem per un país en dictadura, privat de llibertat, sense imatges que el puguin acompanyar. Però al costat d’un passat que només s’hauria d’haver imaginat. Són històries que no són nostres, però que llegim (o fem o expliquem) com si haguessin sortit de les nostres vides. Parlem de “les generacions que van fer l’Abans, dels resistents, dels lluitadors i de nosaltres, enmig de tot sense saber com continuar”. Una lectura escenificada, amb les paraules a la boca i la mirada cap endavant, el text a la mà perquè, amb força i futur, puguem continuar aquest viatge, viatjant.

Manuel Tur
Direcció

El meu missatge pel Dia Mundial del Teatre

Quan vaig rebre la invitació per posar en escena la lectura d’una obra meva al Teatre Nacional de Catalunya coincidint amb el Dia Mundial del Teatre, immediatament la meva pregunta va ser: quina obra?

Pot semblar una pregunta senzilla. Al cap i a la fi, com a directora, seria normal i esperat que en el meu calaix hi hagués una sèrie d’obres, més o menys conegudes, de la meva col·lecció de “coses que m’agradaria posar en escena algun dia”.

El problema és que, en mi, les coses no funcionen d’aquesta manera. De sobte em sento com la Nina que no sap com estar-se a l’escenari, ni on posar les mans. Miro l’escenari buit i no tinc ni idea de per on començar a reunir les paraules i les idees dels altres.

Després de superar tots els terminis acceptables per comunicar l’elecció del text que havia d’escenificar, em va sorprendre que els meus propis llavis pronunciessin aquestes paraules: “El text, l’escriu jo”. Ja no hi havia escapatorià.

Regles per fer-se un petó va ser escrita expressament per aquesta lectura escenificada a partir d’un exercici que em vaig proposar: en aquest Dia Mundial del Teatre, quin missatge voldria comunicar?

Avui serà la primera vegada que es llegeixi i que s’escolti aquest text. Tres anys després d’una pandèmia que va paraitzar el món, aquesta obra vol ser un missatge en forma de carta d’amor que imagina què van estar fent els fantasmes durant els mesos en què tots els teatres del món van haver de tancar sobtadament.

Sara Barros
Autoria i direcció

Patrocinador

Damm
Fundació

Protectors

 Fundació "la Caixa"

FUNDACION
ACS

Benefactors

Coca-Cola

Sabadell
Fundació

Col·laboradors

VERI
VALORS PER EDUCAR

Gramona

 FC BARCELONA

Mitjans de comunicació

LA VANGUARDIA

3

CATALUNYA
RÀDIO

P el Periódico

EL PUNT AVUI*

a
AVUI

EL 7

Servei educatiu

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Educació

Projecte Tàndem

Fundació
Catalunya
La Pedrera